

ST 236/2023 JM

Dnešního dne uzavřeli:

liveincinema.pl Sp. z o.o. seated in Poland, Silesian Voivodeship, Cieszyn County, Gmina Ustroń, Miejscowość Ustroń (address: 43-450 Ustroń, ul. 9 listopada 20) registered at Krajowy Rejestr Sądowy through Sąd Rejonowy w Bielsku-Białej (BB), VIII Wydział Gospodarczy KRS number 0000903534, NIP 5482736623, REGON 389049714 represented by Martin Cikánek - prezes zarządu (chairman of the board)

Mailing address:

LIVEINCINEMA.PL SP. Z O.O.

skrytka pocztowa nr 76

ul. Piotrkowska 311/313

90-980 Łódź 7

kontaktní email: martin@liveincinema.eu

kontaktní telefon: +420 777 947 998

(dále jako „poskytovatel“)

a

Slovenská filharmónia fakturační adresa Medená 3, 81601 Bratislava, Slovakia

IČ: **00164704**

DIČ: **SK2020829932**

Zastoupený: Mgr. art Marián Turner, generálny riaditeľ

Kontaktní osoba: Anna Močková

Telefon: +421908262813

E-mail: anna.močkova@lucnica.sk

(dále jako „nabyvatel“)

tuto

Podlicenční smlouvu

I.

1. Poskytovatel je podle licenční smlouvy uzavřené dne 24. září 2021 ve znění pozdějších dodatků mezi poskytovatelem a The Metropolitan Opera, se sídlem Lincoln Centre, New York, USA, (dále jen MET) oprávněn k výkonu práva užít dílo MET (dále jen licenční smlouva).
2. Poskytovatel je podle licenční smlouvy oprávněn ke sdělování operních představení MET uvedených v licenční smlouvě (dále též jako dílo), a to jako živý obrazově zvukový přenos provozování díla ve vysoké kvalitě (high definition). Poskytovatel je podle licenční smlouvy oprávněn poskytnout nabyvateli podlicenci k licenci, kterou získal od MET.
3. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu s vědomím, že pokračující globální pandemie Covid-19 může během sezóny 2022/23 negativně ovlivnit schopnost Metropolitní opery New York pořádat a přenášet živá operní představení. Taková situace bude považována za zásah vyšší moci. Bude-li to v takové situaci možné, Metropolitní opera může nabídnout náhradní program v podobě záznamu některého ze dříve odehraných a přenášených představení.

II.

1. Poskytovatel touto smlouvou poskytuje nabyvateli nevýhradní oprávnění ke sdělování díla v prostorách: **Dom umenia, Nábřežie I. Kraska 1, 921 01 Piešťany**, kapacita sálu: tbc míst, a to jako přímý (živý) obrazově zvukový satelitní přenos provozování díla ve vysoké kvalitě (high definition) (dále jako podlicence). Podlicenci poskytovatel poskytuje nabyvateli pouze k přímým (živým) satelitním přenosům následujících operních představení MET:

Titul	Přímý přenos/ záznam	Datum přenosu/ projekce	Čas začátku
DEAD MAN WALKING	Receiver record	22.10.2023	15:00
X: THE LIFE AND TIMES OF MALCOLM X	Live satellite	18.11.2023	18:55
FLORENCIA EN EL AMAZONAS	Live satellite	09.12.2023	18:55
NABUCCO	Live satellite	06.01.2024	18:55
CARMEN	Live satellite	27.01.2024	18:55
LA FORZA DEL DESTINO	Live satellite	09.03.2024	18:55
ROMÉO ET JULIETTE	Live satellite	23.03.2024	17:55
LA RONDINE	Live satellite	20.04.2024	18:55
MADAMA BUTTERFLY	Live satellite	11.05.2024	18:55

spolu s jejich úvodem, „pre-show“ sdělením (včetně, pokud to připadá v úvahu, upoutávkami na další programy), reklamními spoty v celkové délce až 3 minuty během jednoho programu, jazykovými titulky, rozhovory nebo jinými sděleními MET během přestávek mezi dějstvími, závěrečnými titulky a závěrem přenosu programu (copyright), vše tak, jak pro konkrétní přenos zvolí MET (dále jen program).

- Nabyvatel je povinen podlicenci podle této smlouvy využít plně, tedy v rozsahu všech programů uvedených v odst. 1 tohoto článku smlouvy. Nabyvatel je povinen využít podlicenci podle této smlouvy výhradně v prostorách uvedených v odst. 1 tohoto článku smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- Nedílnou součástí této smlouvy je prohlášení nabyvatele („Exhibit A“), podepsané nabyvatelem **30.09.2021** v jeho původním, anglickém znění, které nabyvatel jako podmínku získání podlicence podle této smlouvy adresuje MET (dále jen prohlášení). Závazky, které nabyvatel přijal podle svého prohlášení se nabyvatel zavazuje plnit jako své závazky podle této smlouvy.
- Přílohou této smlouvy jsou též „Standard terms and conditions“ MET (dále jen obchodní podmínky MET) v jejich původním, anglickém znění, které jsou součástí licenční smlouvy.
- Nabyvatel prohlašuje, že plně porozuměl obsahu svého prohlášení v anglickém jazyce a že plně porozuměl obchodním podmínkám MET v anglickém jazyce. Nabyvatel se zavazuje, že nebude činit nic, co by znemožnilo, ztížilo či ohrozilo plnění práv a povinností poskytovatele či MET podle prohlášení nebo podle obchodních podmínek MET.
- Poskytovatel neodpovídá nabyvateli za škodu vzniklou jednáním MET podle licenční smlouvy nebo Obchodních podmínek MET nebo vzniklou protiprávním jednáním MET.
- Nabyvatel je povinen uchovávat v tajnosti veškeré informace vyplývající z této smlouvy, prohlášení nebo z obchodních podmínek MET a informace, které se dozvěděl v souvislosti s touto smlouvou, prohlášením či obchodními podmínkami MET.

III.

- Nabyvatel se zavazuje, že poskytovateli zaplatí nejpozději do pěti dnů od užití podlicence k jednotlivému programu odměnu odpovídající 10% hrubých tržeb za vstupné na jednotlivý program podle této smlouvy (hrubými tržbami se rozumí tržby za vybrané vstupné, v případě plátců DPH snížené o DPH) a to na základě faktury poskytovatele prokazatelně doručené nabyvateli. Fakturovaná částka bude navýšena o DPH dle zákonné sazby.
- Nabyvatel se zavazuje, že poskytovateli zaplatí nejpozději do pěti dnů od užití podlicence k jednotlivému programu odměnu odpovídající 50% hrubých tržeb za vstupné na jednotlivý program podle této smlouvy (hrubými tržbami se rozumí tržby za vybrané vstupné, v případě plátců snížené o DPH) a to na základě faktury poskytovatele prokazatelně doručené nabyvateli. Fakturovaná částka bude navýšena o DPH dle zákonné sazby. Tato částka představuje odměnu MET podle licenční smlouvy a poskytovatel ji zašle MET poté, co odpovídající částku obdrží od nabyvatele. MET je oprávněna přikázat nabyvateli, aby tuto část odměny nabyvatel zaplatil přímo ve prospěch účtu MET. Nabyvatel je povinen bezodkladně poskytovateli oznámit, že obdržel takový příkaz MET a zavazuje se takový příkaz splnit.
- Dohodnuté vstupné:
 - Základní vstupné: **EUR 14/EUR 7** za jednotlivou vstupenku
- Volné a čestné vstupenky (poskytovány bezplatně) mohou tvořit maximálně 2% z celkového počtu vstupenek na jednotlivá představení.
- Nabyvatel se zavazuje poskytnout poskytovateli čestné vstupenky, a to v počtu 2 ks na každý přenos programů podle této smlouvy.
- Datum zahájení předprodeje vstupenek na sezónu 2023/24 je stanoven na 1. dubna 2023, nebo později.
- Jako příspěvek na satelitní přenos naplánovaných přenosů programů podle čl. II odst. 1 této smlouvy se nabyvatel zavazuje zaplatit poskytovateli **EUR 190** za jednotlivý program. Současně se nabyvatel zavazuje zaplatit poskytovateli **EUR 290**

(Grand Rights Fee) jako zvláštní jednorázový licenční poplatek, jenž je splatný v jedné splátce s odměnou za přenos následujícího programu dle odst. 1. čl. II. Smlouvy: **DEAD MAN WALKING (22.10.2023)**. Nabyvatel uhradí poskytovateli ke každému přímému přenosu odměnu za slovenské titulky ve výši EUR 0. Příspěvek na satelitní přenos, jakož i za slovenské titulky je splatný spolu s odměnou poskytovatele podle odst. 1 tohoto článku smlouvy. Poskytovatel si vyhrazuje právo odměnu za slovenské titulky navýšit a to v případě, začal-li by poskytovatel zajišťovat on-line odbavení slovenských titulků během přímého přenosu. Nabyvatel uhradí poskytovateli rovněž DCP poplatek ve výši EUR 50 za každou projekci titulu Magic Flute (Special Holiday Encore). Jelikož se však v případě projekcí tohoto titulu nejedná o přímý satelitní přenos, nebude za něj Poskytovatel Nabyvateli účtovat satelitní poplatek.

8. Nabyvatel se zavazuje, že poskytovateli poskytne jednou týdně, vždy v pondělí počínaje prvním pondělím od zahájení prodeje vstupenek, průběžný přehled tržeb za vstupenky vydané na jednotlivé programy podle této smlouvy. Konečný přehled tržeb včetně struktury příjmů poskytne nabyvatel poskytovateli vždy následující pracovní den po přenosu programu. Tyto, tedy průběžný a konečný přehled tržeb, bude nabyvatel zasílat e-mailem na adresu sales@cikanekmanagement.eu a budou obsahovat nejméně množství vstupenek vydaných na jednotlivý program a jejich cenu. Pokud nabyvatel nesplní svoji povinnost poskytnout poskytovateli konečný přehled tržeb, má se za to, že celková hodnota vstupenek poskytnutých na jednotlivý program se rovná osmdesáti procentům kapacity prostorů nabyvatele podle čl. II. odst. 1 této smlouvy při užití základní ceny vstupného.
9. Nabyvatel se zavazuje, že pro účely kontroly plnění povinností nabyvatele podle této smlouvy umožní poskytovateli kontrolu svých účetních dokladů souvisejících se sdělováním díla.

IV.

1. Nabyvatel se zavazuje, že informace a údaje, které přijme od poskytovatele či od MET v souvislosti s nastavením a testováním svého technického zařízení k užití podlicence neposkytne třetí osobě, nevyužije pro jiné, než pro účely testování a nastavení svého zařízení a pro užití podlicence podle této smlouvy a vyvine maximální možné (technicky i personálně možné) úsilí, aby tyto informace a údaje zůstaly utajeny.
2. Nabyvatel se zavazuje, že v průběhu nastavení a testování svého zařízení ani při užití podlicence nebude zaznamenávat či zveřejňovat programy nebo přijatý satelitní signál, které poskytovatel či MET poskytne za tímto účelem nabyvateli. K tomu se nabyvatel zavazuje i mimo své prostory podle čl. II. odst. 1.
3. Nabyvatel se současně zavazuje, že vyvine maximální možné (technicky i personálně možné) úsilí, aby program ani satelitní signál nebyl zaznamenán či jinak zveřejněn třetí osobou.
4. Nabyvatel je povinen zúčastnit se všech testů technického zařízení k užití podlicence dle pokynů poskytovatele. Nabyvatel je povinen zajistit, aby při testech tohoto technického zařízení byly přítomné odborné osoby kvalifikované bezodkladně napravit případné technické problémy zařízení. Stejně tak je nabyvatel povinen zajistit přítomnost takových osob během užití podlicence.
5. O každém testování svého zařízení a o přenosu jednotlivého programu sepíše nabyvatel zprávu, kterou do 48 hodin od konce testu či přenosu doručí (e-mailem na adresu martin@liveincinema.eu) poskytovateli. Ve zprávě nabyvatel uvede všechny technické nedostatky, problémy, chyby či závady pozorované (slyšené) během testu či přenosu jako například výpadky v obraze či zvuku, problémy se synchrony zvuku a obrazu, výpadky signálu apod., a to vždy s přesným časem, kdy pozorovaná chyba nastala. Nabyvatel poskytne poskytovateli zprávu i v případě, že žádný nedostatek, problém, chyba či závada během testu nebo přenosu nenastane.
6. V den přenosu programu začne nabyvatel přijímat satelitní signál poskytovatele či MET a promítat jej na své plátno nejpozději jednu hodinu před vpuštěním veřejnosti do promítacího sálu. Po skončení programu a do doby, než poslední divák opustí promítací sál v prostorách nabyvatele nebude nabyvatel promítat na své plátno žádné jiné sdělení, propagaci, reklamu, logo, než takové, které poskytne poskytovatel nebo MET.
7. Nabyvatel se zavazuje zajistit potřebné technické vybavení, aby užití podlicence - přenos programu proběhl v plné obrazové a zvukové kvalitě („high definition“ obraz a zvuk surround 5.1), bez přerušení a v celku tak, jak je poskytne MET nebo poskytovatel. Pro případ nedostatečné obrazové a zvukové kvality přenosu kteréhokoliv programu (tj. v kvalitě horší, než poskytnuté poskytovatelem či MET či v případě přerušení přenosu) je poskytovatel oprávněn jednostranným úkonem oznámit nabyvateli, že není oprávněn dočasně využít podlicenci podle této smlouvy, a to do doby, než nabyvatel prokáže poskytovateli, že zajistil nápravu. Pokud poskytovatel učiní nabyvateli oznámení podle předchozí věty, není nabyvatel po dobu určenou poskytovatelem oprávněn využít podlicenci podle této smlouvy. O obrazové a zvukové kvalitě přenosu programu rozhoduje s konečnou platností poskytovatel nebo MET.
8. Nabyvatel se zavazuje užít podlicenci tak, že jednotlivý program přenese a sdělí v celku a bez přerušení včetně obsahu předcházejícího samotnému programu, obsahu následujícímu program a dalších obsahů o přestávkách mezi jednotlivými dějstvími programu tak, jak budou nabyvateli poskytnuty poskytovatelem nebo MET (dále jen obsah přenosu). Jakékoliv zásahy do obsahu přenosu jsou nepřipustné.

V.

1. Nabyvatel se zavazuje vyvinout maximální možné úsilí k propagaci užití podlicence podle této smlouvy na jednotlivé programy. Za tímto účelem bude nabyvatel úzce spolupracovat s lokálními institucemi z oblasti operního divadla či vážné hudby a dále zrealizuje veřejnosti viditelnou propagační a mediální kampan v rozsahu regionu, ve kterém jsou umístěny prostory nabyvatele uvedené v čl. II odst. 1 této smlouvy. Nabyvatel se zavazuje spolupracovat s poskytovatelem či MET při zajištění mediálního ohlasu programů a bezplatné účasti novinářů u přenosů programů.

2. Za účelem propagace podle předchozího odstavce se nabyvatel zavazuje promítat upoutávky na programy nejméně v období šesti týdnů, které bezprostředně předcházející přenosu daného programu.
3. Nabyvatel je povinen užít loga MET, loga projektu „The Metropolitan Opera: HD Live“, jakož i další marketingové prvky spojené s MET či projektem „The Metropolitan Opera: HD Live“ v propagačních materiálech a kampaních nabyvatele pouze s výslovným předchozím souhlasem poskytovatele. Nabyvatel je povinen užít reklamní a propagační materiály k programům dodané poskytovatelem. V případě, že nabyvatel vytvoří vlastní propagační materiál nebo pozmění původní propagační materiál dodaný poskytovatelem, může tak učinit pouze s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Nabyvatel je povinen předložit poskytovateli veškeré propagační materiály ke schválení. Poskytovatel se zavazuje vyjádřit se k předloženým materiálům nejpozději do 120 hodin od jejich obdržení. Nabyvatel se dále zavazuje ve svých reklamních a propagačních materiálech k programům přednostně používat fonty poskytnuté poskytovatelem. Nabyvatel se rovněž zavazuje používat pro komunikaci s médii i pro své vlastní výstupy výhradně tiskové zprávy a další podkladové materiály dodané MET nebo poskytovatelem, a to včetně fotografií s příslušným popisem. **Dále se nabyvatel zavazuje, že na všech svých propagačních materiálech vydávaných v souvislosti s programy dle II/1 této smlouvy uvede logo liveincinema.eu, které bude označeno jako Distributor.**
4. Nabyvatel se zavazuje, že tři hodiny před začátkem přenosu programu až do uplynutí jedné hodiny po skončení přenosu zajistí, aby v prostorách nabyvatele podle čl. II. odst. 1 této smlouvy nebyly přítomny či promítány loga či jiné propagační materiály, reklamy nebo upoutávky jiných subjektů, než schválených poskytovatelem.
5. Nabyvatel se zavazuje, že v období ode dne uzavření této smlouvy do uplynutí 120 dnů od skončení operní sezóny MET 2023/2024 v červnu 2024, mimo výkon práv podle této smlouvy, nebude, a zajistí, aby nebylo, v prostorách nabyvatele podle čl. II. odst. 1 shora inzerovat, propagovat, či sdělovat, ať již živě či ze záznamu, žádné operní dílo a že nebude jinak spolupracovat na projektech v souvislosti s takovými představeními, a to i v jiných prostorách. Tento zákaz se nevztahuje na operní nebo vážnohudební dílo uvedené živě jako divadelní představení v prostorách nabyvatele dle v čl. II. odst. 1 shora. Zákaz se dále nevztahuje na filmy, které nejsou sdělovány živě nebo jako zaznamenané jevištní představení, ale jsou dramatická díla, která obsahují toliko nenosné prvky operního a nebo vážnohudebního díla.
6. Nabyvatel je pouze po předchozím výslovném písemném souhlasu poskytovatele oprávněn označit místní marketingové, mediální nebo jiné partnery, kteří poskytli nabyvateli součinnost při propagaci a sdělování programů vyjma programů podle této smlouvy, jako místní marketingové, mediální nebo jiné partnery nabyvatele a nikoliv jako partnery poskytovatele či MET. Identita těchto marketingových, mediálních nebo jiných partnerů a způsob označení je předmětem souhlasu poskytovatele. V žádném případě nesmí být marketingový, mediální nebo jiný partner označen na projekčním plátně a propagačním materiálu nabyvatele před nebo po programu nebo způsobem, ze kterého může, přímo nebo nepřímo, být vyvozováno propojení s poskytovatelem nebo MET či jejich podpora marketingovým, mediálním a nebo jiným partnerem.
7. Nabyvatel bude v rámci svých propagačních aktivit k využití podlicence dle této smlouvy důsledně dbát platných nařízení na ochranu osobních údajů (GDPR). Na vyžádání Metropolitní opery New York poskytne Nabyvatel potvrzení o tom, že postupuje v souladu s pravidly GDPR.

VI.

1. Pro případ, že nabyvatel poruší některou ze svých povinností stanovenou touto smlouvou včetně povinností nabyvatele dle čl. V/4, zavazuje se nabyvatel uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 2.000,- Kč (slovy: dva tisíce korun českých) za jednotlivé porušení povinností.
2. Pro případ prodlení se zaplacením odměn či jiných nároků, na které vznikne poskytovateli nebo MET nárok podle této smlouvy, se nabyvatel zavazuje uhradit poskytovateli úrok z prodlení ve výši 18% p.a. z dlužné částky do zaplacení. Pro případ, že nabyvatel poruší čl. II. odst. 7 nebo čl. IV. odst. 1 nebo odst. 2 této smlouvy, zavazuje se uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 250 000,- Kč (slovy: dvě stě padesát tisíc korun českých) za jednotlivé porušení povinností.
3. Nabyvatel se zavazuje jednat v souladu s touto smlouvou, svým Prohlášením, Obchodními podmínkami MET a v souladu s právními předpisy.

VII.

1. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré majetkové spory vyplývající ze smlouvy obsažené na této listině nebo vzniklé v souvislosti s ní, budou rozhodovány všeobecnými soudy Polské republiky.
2. Práva povinnosti smluvních stran se řídí obecně závaznými právními předpisy Polské republiky.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech. Každý z účastníků obdrží po jednom stejnopise.
4. Smluvní strany prohlašují, že se důkladně seznámily s obsahem této smlouvy, že tato smlouva byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Smlouva nabyvá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem následujícím po dni jejího zveřejnění v Centrálním registru smluv Úřadu vlády Slovenské republiky, má-li nabyvatel povinnost tuto smlouvu v Centrálním registru smluv Úřadu vlády Slovenské republiky zveřejnit.

live in cinema .pl

V dne

Martin Cikánek, managing partner
liveincinema.pl Sp. z o.o.

V Bratislava dne

Mgr. art. Marián TURNER
generálny riaditeľ
Slovenská filharmónia